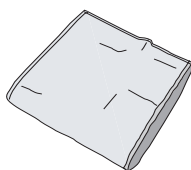
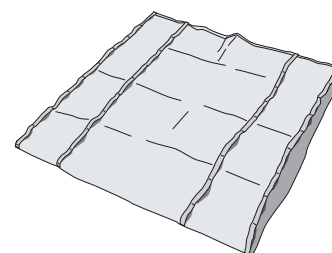


HandyTube Long



HandyTube Short



HandyTube Wide

## Description du produit

HandyTube est spécialement développé par Liko pour faciliter le transfert des patients en réduisant les frottements. Le HandyTube est fabriqué à partir d'un matériau à faible coefficient de frottement. Il minimise le frottement entre le patient et la literie, réduisant ainsi la charge de travail du soignant dans un certain nombre de situations différentes. Il s'agit d'une aide pour, par exemple, déplacer un patient plus haut dans le lit, retourner le patient dans le lit et déplacer le patient d'un lit vers un lit/vers un brancard.

Gardez à l'esprit que les méthodes de transfert décrites dans cette notice d'utilisation doivent se dérouler facilement et en douceur. Si vous avez l'impression que vos transferts sont lourds et fastidieux, nous vous recommandons de passer à une autre aide au levage issue de la large gamme de produits Liko destinés au levage et au déplacement de patients.

**⚠** HandyTube n'est pas conçu pour soulever ou transférer des patients d'une position allongée vers une position assise. Pour de tels besoins, nous vous recommandons de les soulever à l'aide de l'un de nos nombreux modèles de harnais.





















*Dans le présent document, la personne déplacée/transférée est appelée le « patient » et celle qui l'aide le « soignant ».*

### **IMPORTANT !**

Le levage et le transfert d'un patient comportent toujours un certain niveau de risque. Consultez au préalable la notice d'utilisation du lève-personnes et des accessoires de levage. Il est important de bien comprendre l'ensemble du contenu de la notice d'utilisation. L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié. Assurez-vous que les accessoires de levage sont adaptés au lève-personnes utilisé. Faites preuve de précautions et d'attention lors de l'utilisation. En tant que soignant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé de la capacité de ce dernier à supporter la situation de levage. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

## Description des symboles

Ces symboles se trouvent dans ce document et/ou sur le produit.

Symbole	Description
	Avertissement. Utilisé lorsqu'une plus grande attention est nécessaire.
	Lire au préalable la notice d'utilisation
	Marquage CE
	Fabricant légal
	Date de fabrication
	Identifiant de produit
	Numéro de série
	Dispositif médical
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas repasser
	Sèche-linge
	Ne pas utiliser de sèche-linge
	Lavage Le symbole est toujours associé à la température recommandée en °C et °F.
	Sans latex
	Inspection périodique
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Faire sécher sur fil, à l'ombre
	Position vers le haut et symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Code-barres de la matrice de données GS1 pouvant contenir les informations suivantes. (01) Code article international (11) Date de production (21) Numéro de série

## Consignes de sécurité

### Avant utilisation, gardez les points suivants à l'esprit :

- le HandyTube ne doit en aucun cas être utilisé pour soulever un patient.
- un responsable au sein de votre établissement doit déterminer, au cas par cas, si le patient doit être assisté d'un ou de plusieurs soignants.
- préparez l'opération de transfert afin de garantir des conditions de confort et de sécurité optimales.
- assurez-vous que les roues du fauteuil, du lit, du brancard, etc. sont bloquées pendant l'opération de transfert. Utilisez un rail de lit si nécessaire.
- le matériau du HandyTube présente un faible coefficient de frottement et peut provoquer des accidents s'il est laissé sous le patient, au sol ou dans un fauteuil roulant. Soyez prudent pendant l'utilisation et retirez toujours le HandyTube immédiatement après celle-ci. Rangez-le ou suspendez-le lorsqu'il n'est pas utilisé.
- travaillez toujours de façon ergonomique. Appuyez-vous sur la capacité du patient à participer activement aux manipulations. Travaillez calmement et méthodiquement, levez-vous et gardez le dos droit. Relevez ou abaissez le lit si nécessaire. Réduisez l'effet de levier et restez près du patient pendant votre travail.

 Dispositif médical de classe I

### Conception enregistrée

### Modifications des produits

Les produits Liko font l'objet d'améliorations constantes. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de les modifier sans notification préalable. Contactez votre représentant Liko pour obtenir des conseils ou des renseignements sur d'éventuelles mises à niveau.

### Design and Quality by Liko in Sweden

Liko est certifié ISO 9001, gage de qualité, ainsi que ISO 13485, son équivalent pour les dispositifs médicaux. Liko est également certifié ISO 14001 pour le respect de l'environnement.

### Avis aux utilisateurs et/ou aux patients de l'UE

Tout incident grave survenu au niveau du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

## Précautions d'utilisation et entretien

Vérifiez le produit avant chaque utilisation. Vérifiez plus particulièrement l'usure et d'éventuels dommages sur les points suivants :

- tissu
- sangles
- coutures
- poignée
- frottement du matériau.

### N'utilisez pas de produits endommagés.

En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

**Instructions de lavage :** veuillez consulter l'étiquette du produit. REMARQUE ! N'ajoutez pas d'assouplissant.

### Durée de vie estimée

Conformément à cette notice d'utilisation, ce produit doit être contrôlé régulièrement, en particulier après son lavage. Portez une attention particulière à l'usure et aux dommages au niveau des coutures, des sangles/poignées de manœuvre, des tissus et/ou des propriétés du tissu. Utilisé conformément à ces instructions et aux précautions d'utilisation et d'entretien, ce produit aura une durée de vie utile continue tant que les contrôles seront favorables.

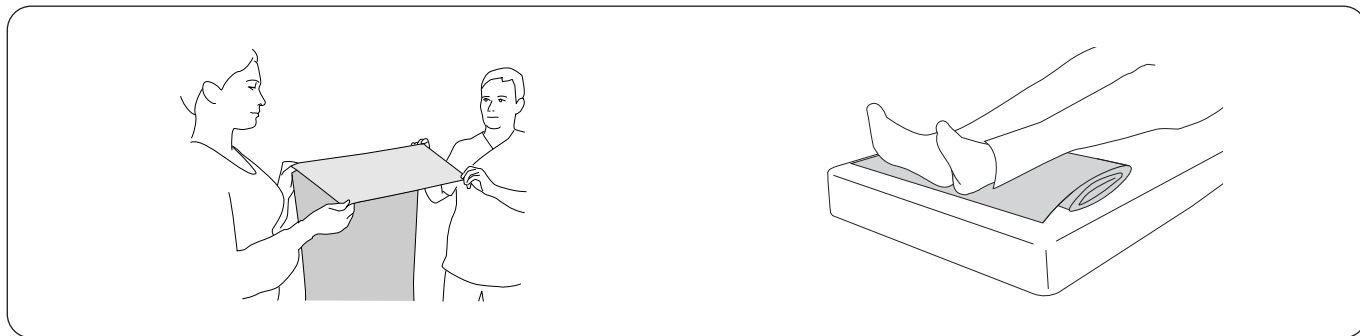
### Instructions de recyclage

L'ensemble du produit doit être jeté en tant que déchet combustible.

Hill-Rom évalue et fournit des conseils à ses utilisateurs sur la manipulation et la mise au rebut en toute sécurité de ses dispositifs afin de les aider à prévenir les blessures, notamment les coupures, les perforations de la peau et les abrasions, ainsi que tout nettoyage et désinfection requis du dispositif médical après utilisation et avant sa mise au rebut. Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux.

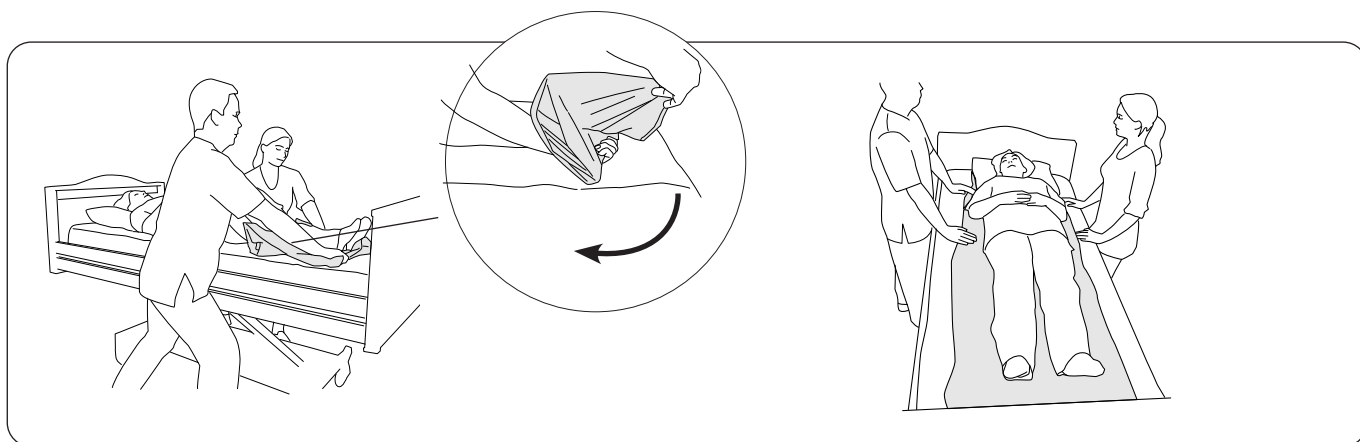
En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

## Positionnement du HandyTube



Repliez le HandyTube, sur une longueur d'environ 30 cm/12 pouces jusqu'à ce qu'il soit plié sur toute sa longueur.

Disposez ensuite le HandyTube plié sous les pieds et les mollets du patient, avec le pli côté matelas.



Les soignants saisissent la partie inférieure du HandyTube. Leurs bras sont aussi près que possible du patient. Utilisez l'autre main comme résistance en saisissant la partie supérieure du HandyTube (voir la petite illustration). Les soignants tirent simultanément le premier pli vers le haut sous le patient.

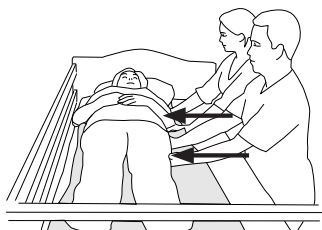
ASTUCE ! Cette manœuvre est facilitée si la main est maintenue contre le matelas pendant le mouvement de traction.

Gardez les bras tendus et transférez le poids de votre corps d'une jambe sur l'autre.

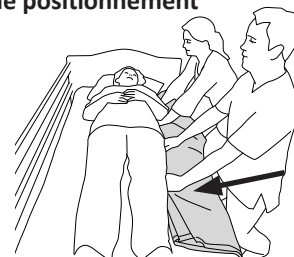
Répétez l'opération jusqu'à ce que le HandyTube soit complètement sous le patient. Le patient peut maintenant être déplacé et retourné. Ces étapes sont abordées plus loin dans cette notice d'utilisation.

# Rotation dans le lit à l'aide de HandyTube Long/Wide

## Utilisation de HandyTube Long



### Autre méthode de positionnement



Placez le HandyTube conformément aux instructions précédentes (page 4). Utilisez les propriétés de glissement du matériau pour déplacer le patient latéralement. Poussez le patient vers un côté du lit.

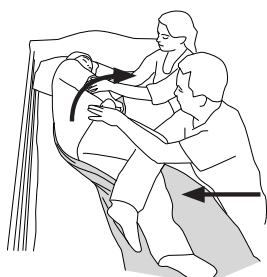
Travaillez avec la bonne hauteur de lit.

**⚠ Utilisez le rail de lit !**

Positionnez le HandyTube de manière à ce qu'il couvre le patient entier. Maintenez le HandyTube contre le matelas tout en le poussant sous le patient. Essayez de positionner le HandyTube aussi loin que possible.

Travaillez avec la bonne hauteur de lit.

**⚠ Utilisez le rail de lit !**

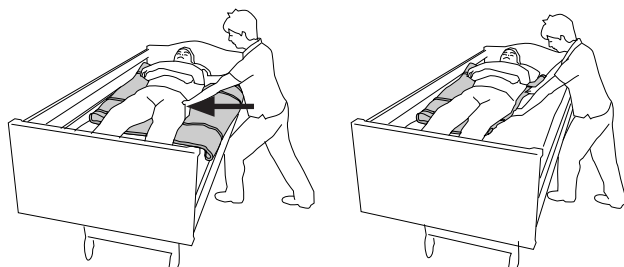


Tournez le patient sur le côté. Assurez-vous que le patient se trouve au milieu du lit avant de retirer le HandyTube.



Retirez délicatement le HandyTube en tirant le tissu situé en dessous jusqu'à ce que le HandyTube se détache complètement.

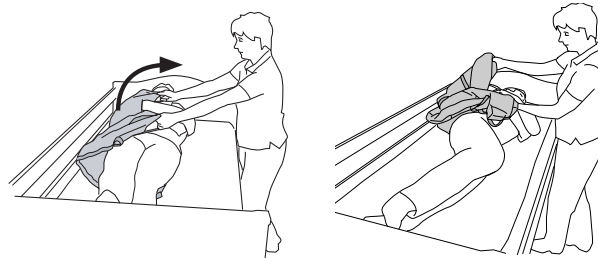
## Utilisation de HandyTube Wide



Positionnez le HandyTube conformément aux instructions précédentes (page 4), mais commencez par le pli du genou. Le HandyTube doit être positionné avec la sangle de la poignée perpendiculaire au patient. Utilisez les propriétés de glissement du matériau pour déplacer le patient latéralement. Poussez le HandyTube sous le patient sur le côté vers lequel il doit être tourné, ce qui facilite le retrait du HandyTube.

Travaillez avec la bonne hauteur de lit.

**⚠ Utilisez le rail de lit !**

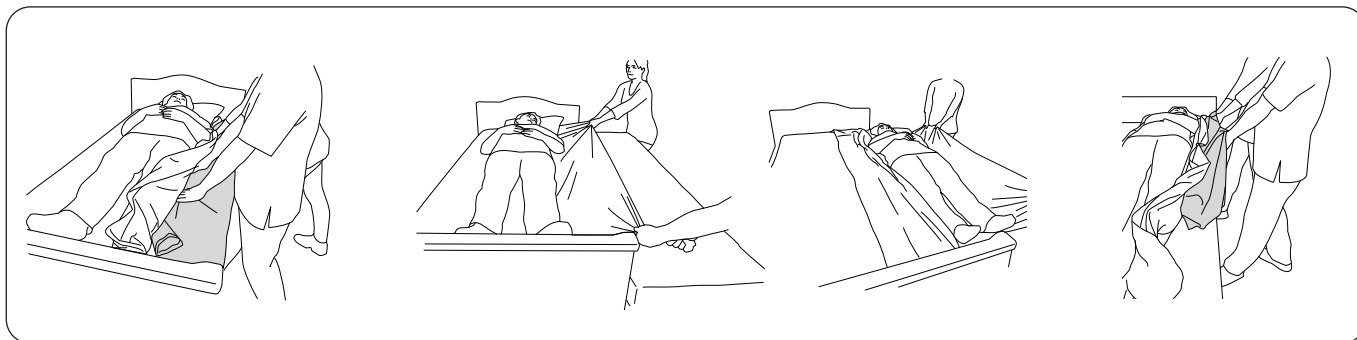


Utilisez les poignées de manœuvre du HandyTube pour faire pivoter le patient sur le côté.

Retirez délicatement le HandyTube.

# Déplacement d'un lit à un autre avec HandyTube Long/Large

## Utilisation de HandyTube Long



Placez le HandyTube sous le drap. Essayez de pousser le HandyTube aussi loin que possible sous le patient. Assurez-vous qu'il couvre le patient entier.

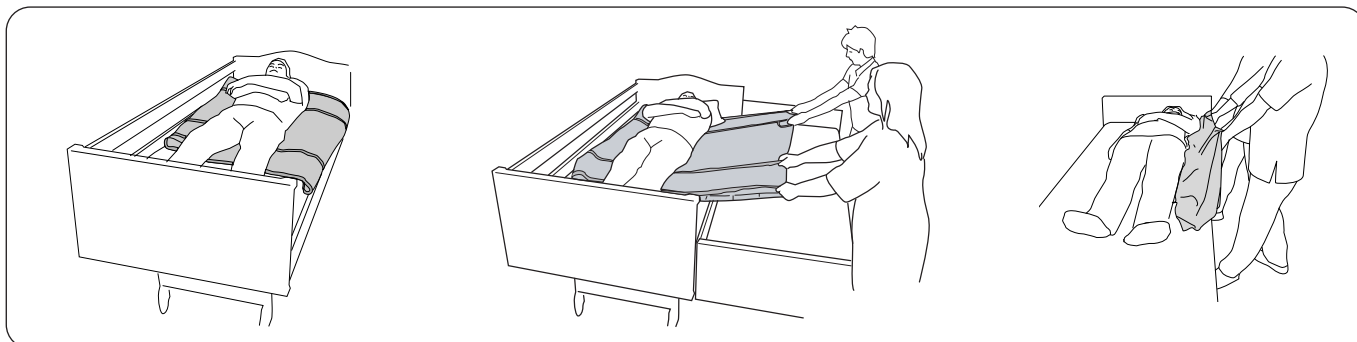
Nous recommandons de confier ce type de déplacement à au moins deux soignants. Un nombre plus important peut-être nécessaire en fonction du poids et de l'état du patient.

Assurez-vous que le drap est lâche. Saisissez le drap et tirez délicatement le patient sur le lit/brancard adjacent. Maintenez les surfaces au même niveau ou, de préférence, maintenez le lit/le brancard sur lequel le patient est déplacé légèrement plus bas ! Déplacez le patient vers la position souhaitée.

**⚠ Prenez garde à la distance entre le lit et l'autre lit/le brancard : assurez-vous que le patient reçoit suffisamment de soutien sous son corps, pour un transfert en toute sécurité. Si nécessaire, utilisez une planche dorsale pour combler l'écart.**

Retirez délicatement le HandyTube en tirant sur le tissu situé en dessous jusqu'à ce que l'ensemble du HandyTube soit détaché.

## Utilisation de HandyTube Wide



Positionnez le HandyTube conformément aux instructions précédentes (page 4), mais commencez par le pli du genou. Le HandyTube doit être placé en haut du drap avec la sangle de la poignée perpendiculaire au patient.

Nous recommandons de confier ce type de déplacement à au moins deux soignants. Un nombre plus important peut-être nécessaire en fonction du poids et de l'état du patient.

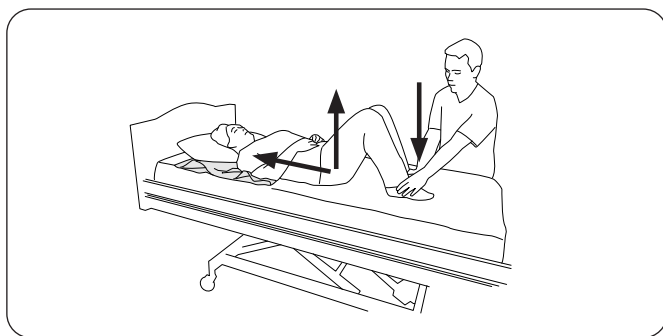
Saisissez les poignées de manœuvre du HandyTube et tirez délicatement le patient sur le lit/brancard adjacent. Maintenez les surfaces au même niveau ou, de préférence, maintenez le lit/le brancard sur lequel le patient est déplacé légèrement plus bas ! Déplacez le patient vers la position souhaitée.

**⚠ Prenez garde à la distance entre le lit et l'autre lit/le brancard : assurez-vous que le patient reçoit suffisamment de soutien sous son corps, pour un transfert en toute sécurité. Si nécessaire, utilisez une planche dorsale pour combler l'écart.**

Retirez avec précaution le HandyTube en le tirant sous lui-même.

# Déplacer le patient plus haut dans le lit avec HandyTube Short/Wide

## Avec HandyTube Short

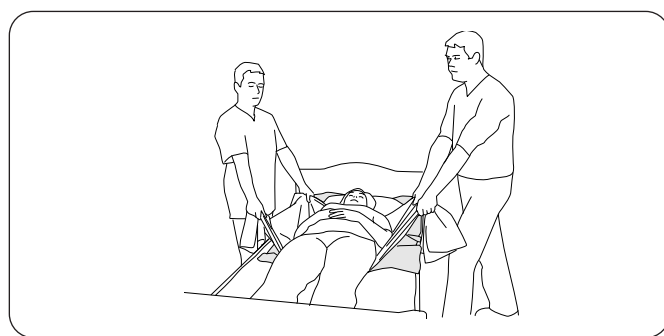


### Avec un soignant

Placez le HandyTube sous la tête et les épaules du patient. Le patient fléchit les genoux et le soignant pousse les pieds du patient vers le bas pour augmenter le frottement. Le patient allège le poids sous son postérieur, tout en se « poussant » vers le haut dans le lit.

Cette méthode exige que les jambes et le corps du patient aient une certaine force/mobilité.

Relevez l'extrémité du lit pour faciliter encore le déplacement !



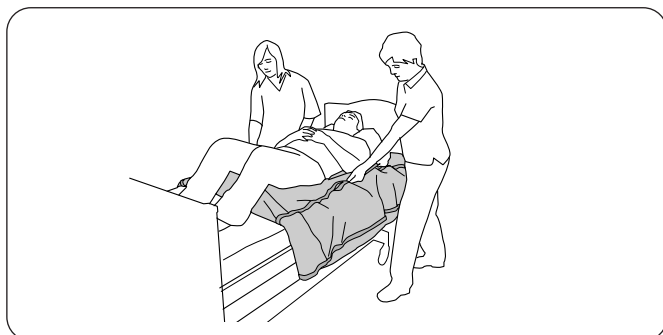
### Avec deux soignants

Positionnez le HandyTube de la tête du patient vers son postérieur sous une alaise de traction. Le personnel soignant se positionne au niveau des épaules du patient en position debout. Chacun saisit son coin de l'alaise de traction. Le personnel soignant déplace le patient plus haut dans le lit en transférant son poids vers sa jambe arrière. La procédure est répétée jusqu'à ce que le patient se trouve dans la position souhaitée.

Gardez le principe d'ergonomie à l'esprit : évitez de tirer avec vos bras !

Relevez l'extrémité du lit pour faciliter encore le déplacement !

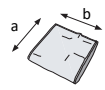
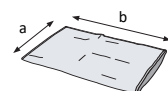
## Utilisation de HandyTube Wide



Positionnez le HandyTube conformément aux instructions précédentes (page 4), mais commencez par les genoux. Utilisez les poignées de manœuvre HandyTube pour tirer le patient vers le haut dans le lit.

Gardez le principe d'ergonomie à l'esprit : travaillez en position debout avec un dos droit.

## Présentation du produit

Désignation	Modèle	Art. n°	Taille	Dimensions (a x b)	
HandyTube Short, sans poignées de manœuvre	100	3710015	S	90 x 70 cm/35 x 28 pouces	
HandyTube Long, sans poignées de manœuvre	110	3711015	M	90 x 185 cm/35 x 73 pouces	
HandyTube Wide, avec poignées de manœuvre	120	3712015	L	140 x 140 cm/55 x 55 pouces	